

**СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ
МОНГОЛСКИМ ЧАСТНЫМ ИНСТИТУТОМ “МАНДАХ
БҮРТГЭЛ” (МОНГОЛИЯ) И ФЕДЕРАЛЬНЫМ
ГОСУДАРСТВЕННЫМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫМ
БЮДЖЕТНЫМ УЧРЕЖДЕНИЕМ ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ
«ФИНАНСОВЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРИ
ПРАВИТЕЛЬСТВЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»
(КАЛУЖСКИЙ ФИЛИАЛ)
(РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)**

Институт “Мандах бүртгэл”, Улан-Батор, Монголия (в дальнейшем именуемый *институт*) в лице Директора Г.Нанжид и Калужский филиал Федерального государственного образовательного бюджетного учреждения высшего образования «Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации», в дальнейшем именуемый Филиал, в лице Директора Калужского филиала Финуниверситета Пироговой Татьяны Эрнестовны, в результате дружественных переговоров о развитии двустороннего сотрудничества в области образования, науки и культуры пришли к следующему Соглашению:

I. Принципы и цели Соглашения

1. Соглашение о сотрудничестве заключается в рамках образовательных программ, научно-исследовательской работы и академической деятельности обоих университетов.
2. Соглашение о сотрудничестве направлено на повышение уровня преподавания и научно-исследовательской работы обеих сторон.
3. Обе стороны будут ежегодно координировать развитие сотрудничества. Соглашение о сотрудничестве не может быть изменено без согласия на то обеих сторон.

II. Обмен преподавателями

1. Институт и Филиал будут развивать обмен преподавателями между обоими сторонами на постоянной и взаимовыгодной основе. По возможности и по согласованию со своими факультетами, Институт может ежегодно принимать одного квалифицированного сотрудника Филиала в качестве приглашенного преподавателя на один семестр, на целый учебный год либо

для чтения цикла лекций. При этом институт берет на себя все расходы по его проживанию во время пребывания в Улан-Батор, Монголия.

2. Равным образом, Филиал также может ежегодно принимать одного квалифицированного сотрудника университета в качестве приглашенного преподавателя на один семестр, на целый учебный год либо для чтения цикла лекций. При этом Филиал берет на себя все расходы по его проживанию во время пребывания в г. Калуге, Россия.

III. Научно-исследовательская деятельность.

Совместная научно-исследовательская деятельность, связанная с установлением научных контактов, обменом идеями и работой в областях, представляющих общий интерес, как между факультетами договаривающихся сторон, так и между отдельными исследователями, будет всячески поддерживаться обеими сторонами. Договаривающиеся стороны согласны проводить совместную академическую деятельность, такую как проведение международных конференций, семинаров, рабочих встреч и т.п., в целях обмена новыми научными идеями и достижениями в любых областях знания, отвечающих взаимным интересам сторон. Обе стороны будут обеспечивать визовые приглашения преподавателям и научным сотрудникам высшего учебного заведения -партнера для посещения подобных мероприятий.

IV. Обмен студентами

Обе стороны соглашаются развивать программу обмена студентами младших курсов и дипломниками. Количество студентов, приезжающих по обмену в течение трехлетнего периода, с каждой из сторон должно быть примерно одинаковым. Обе стороны будут поддерживать своих студентов, аспирантов и студентов-выпускников других вузов, желающих обучаться либо получать ученую степень в университете-партнере за свой счет. Размер платы за обучение, оплата расходов на проживание, сроки проживания и другие вопросы являются предметом дальнейшего обсуждения и согласования между договаривающимися сторонами.

V. Обмен научными данными и другой информацией.

В целях продвижения развития образования и научных исследований обе стороны будут обмениваться публикациями, книгами, информацией, музейными экспонатами, описаниями образовательных программ и курсов.

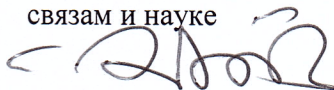
VI. Возобновление, прекращение действия соглашения и внесение в него изменений.

Настоящее соглашение написано на русском и монгольском языках. Содержания двух языков имеют одинаковую юридическую силу. Соглашение составляется в четырех экземплярах. Каждая сторона владеет двумя экземплярами. Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания обеими сторонами и действует в течение трех лет с момента подписания. Действие Соглашения может быть прекращено в любой момент по инициативе любой из сторон при условии письменного уведомления другой стороны за три месяца до момента прекращения действия Соглашения. Действие Соглашения может быть продлено по взаимному согласию сторон. Соглашение может быть изменено путем обмена письмами между двумя университетами. Подобные изменения, заверенные обеими сторонами, становятся частью данного Соглашения.

За исполнение пунктов настоящего соглашения отвечают:

Институт "Мандах бүртгэл"

Заместитель директора по внешним
связям и науке



Тел:

Е-mail:

А. Тух-Амгалан
elkh@mon.gov.mn

Федеральное государственное
образовательное бюджетное
учреждение высшего образования
«Финансовый университет при
правительстве Российской Федерации»
(Калужский филиал)
Заместитель директора по научной
работе

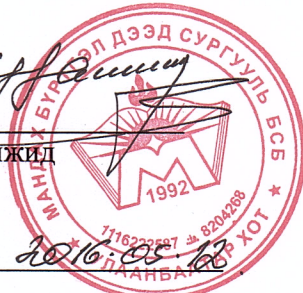


Никифоров Дмитрий Константинович

Тел.: +7 (4842) 741607

Е-mail: DKNikiforov@fa.ru

Подписи договаривающихся сторон:
Монголия, Уланбатор
Институт “Мандах бүртгэл”


Г.Нанжид
Дата 2016.05.12

Российская Федерация
г. Калуга
Федеральное государственное
образовательное бюджетное
учреждение высшего образования
«Финансовый университет при
правительстве Российской Федерации»
(Калужский филиал)
Директор
Калужского филиала Финуниверситета


Пирогова Татьяна Эрнестовна
Дата 2016.05.12

Адреса договаривающихся сторон:

Мандах Бүртгэл дээд сургууль
Байршил: Үйлдвэрчний
Эвлэлийн гудамж, Сонгинохайрхан
Дүүрэг 29 Хороо, Улаанбаатар хот,
Монгол улс
Шуудангийн хаяг: УБ-37 Ш/Х -441
Утас: 7000-1183, 7018-1983, 7018-
1915, 7018-5949, 7018-5950
Факс: 7000-1183, 7018-1903
E-mail: info@mandakhburtgel.edu.mn

Федеральное государственное
образовательное бюджетное
учреждение высшего образования
«Финансовый университет при
правительстве Российской Федерации»
Юридический адрес: 125993, (ГСП-3),
г. Москва, Ленинградский проспект, д.49

Калужский филиал Финуниверситета,
Российская Федерация
248016, г. Калуга, ул. Чижевского, д.17